

CHICO UNIFIED SCHOOL DISTRICT 2017-2018 SCHOOL YEAR LETTER TO HOUSEHOLDS ABOUT THE NATIONAL SCHOOL LUNCH AND BREAKFAST PROGRAM FOR FREE AND REDUCED-PRICE MEALS

Dear Parent or Guardian:

The Chico Unified School District takes part in the National School Lunch and School Breakfast Programs. Meals are served every school day at all CUSD schools. Students may **buy lunch for \$2.70 (elementary) or \$2.95 (secondary), and/or breakfast for \$1.50 (elementary) or \$1.75 (secondary)**. Free and Reduced-Price eligible students receive meals at no charge. You or your children do not have to be a U.S. citizen to qualify for free or reduced-price meals.

ONLY ONE APPLICATION IS REQUIRED FOR ALL CHILDREN IN THE HOUSEHOLD

TERMS—“Household” means a group of related or non-related individuals who are living as one economic unit and sharing living expenses. “Living expenses” include rent, clothes, food, doctor bills, utility bills, etc.

SOCIAL SECURITY NUMBER (SSN)—The Application must include the last four digits of the SSN of the adult who signs it. If the adult does not have a SSN, check the “I do not have a SSN box.” If you have listed a CalFresh, TANF, Kin-GAP, or FDIPIR case number for the child, or if the Application is for a foster child, a SSN is **not** required of the adult signing the Application.

CATEGORICAL ELIGIBILITY for free meals is extended to all children in a household when the application lists an Assistance Program’s case number for any household member. Any member who is currently certified to receive Assistance Program benefits may submit an application for the children in the household.

DIRECT CERTIFICATION—This school/agency participates in Direct Certification. If your household currently receives benefits from one of the following programs: CalFresh (previously Food Stamps), Temporary Assistance Need for Families (TANF), Kinship Guardianship Assistance Payments (Kin-GAP), or Food Distribution Program on Indian Reservations (FDPIR), school officials will notify you of your children’s eligibility for free meals. If you are notified that your children have qualified for free meals you do not need to fill out an application. If you are not contacted by August 1, 2017 please complete an application.

MIXED HOUSEHOLDS WITH DIRECTLY CERTIFIED, FOSTER, OR/AND NON DIRECTLY CERTIFIED CHILDREN—To apply complete the Application for Free and Reduced-Price Meals, sign it, and return it to the Nutrition Services Office. Households must complete an Application for EACH child who does not have a case number or/and is not a foster child.

FOSTER CARE CHILDREN or CHILDREN PLACED IN OUT-OF-HOME CARE— who are the legal responsibility of a welfare agency or court. Foster children are categorically eligible for free meals without further Application, but the eligibility is not extended to other non-foster children in the household. Households with foster/non-foster children are encouraged to complete an Application, since foster children may be counted as a household member, which may help the foster family’s non-foster children qualify for free or reduced-price meals based on the household size and income. If you choose to add both your foster/non-foster children on the Application, you will need to report the foster/non-foster’s income (personal income provided to the child or earned by the child), if any, and the foster parent signs the Application and provides the last four digits of their SSN.

MILITARY HOUSING INCOME—If you are in the *Military Housing Privatization Initiative* or get combat pay, DO NOT include these allowances as income. You do report any military benefits received in cash, such as housing allowances (off-base or general commercial/private real estate market), food, clothing, and deployed service member’s income made available by them or on their behalf to the household.

INCOME HOUSEHOLDS—To apply for free or reduced-price meals, complete the Application for Free and Reduced-Price Meals. Follow the instructions provided on the application, sign it, and return it directly to the Nutrition Services Office.

HOMELESS, RUNAWAY, & MIGRANT—Contact the school for details.

MEALS FOR DISABLED—If you believe your child needs a food substitute or texture modification because of a disability, please contact the Nutrition Services Office. A child with a disability is entitled to a special meal at no extra charge if the disability prevents the child from eating the regular meal.

WIC PARTICIPANTS—If you currently receive benefits under the Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children (known as WIC), your child **may** be eligible for free/reduced-price meals. We encourage you to complete an Application and return it for processing.

APPLYING FOR BENEFITS—You may apply for meal benefits at any time during the school year. If you are not eligible now, but your income decreases during the school year, you lose your job, your family size becomes larger, or you become eligible for CalFresh, TANF, Kin-GAP, or FDIPIR benefits, you may submit an Application at that time.

INCOME FOR THE SELF-EMPLOYED—self-employed persons may use last year’s income as a basis to project their current year’s NET income, unless your current net income provides a more accurate measure. The income to be reported is income derived from the business venture less operating costs incurred in the generation of that income. Deductions for personal expenses such as medical expenses and other non-business deductions are not allowed in reducing gross business income.

CALCULATING INCOME—List all adult household members, whether or not they receive income. For each household member with income: write the amount of current income, enter the source of current income received, such as from wages, pensions, retirement, welfare, child support, and so on, for each category, and how often received (frequency). **Gross Earnings from work is the amount earned before taxes and other deductions.** If any current amount received was more or less than usual, write the usual or projected income. Households receiving different income intervals must annualize their income by calculating weekly x 52; every two weeks x 26; twice a month x 24; and monthly by 12.

VERIFICATION—School officials may check the information on the Application at any time during the school year. You may be asked to send information to validate your income, or current eligibility for CalFresh, TANF, Kin-GAP, or FDIPIR benefits. For a foster child, you will need to provide written documentation that verifies the foster child is the legal responsibility of an agency/court or provide the name and contact information for a person at the agency/court who can verify that the child is a foster child.

MEAL CHARGING POLICY—The district’s Meal Charging Policy is available to read on the CUSD district website. Go to: <http://www.chicousd.org/Departments/Business-Services/Nutrition-Services/index.html>

**DO YOU NEED ASSISTANCE COMPLETING THE APPLICATION OR HAVE QUESTIONS? PLEASE CALL TRACY FRANKLIN AT 530-891-3021 x203.
MAIL OR DROP OFF APPLICATIONS AT:
2455 CARMICHAEL DR. CHICO, CA 95928**

YOU WILL BE NOTIFIED BY MAIL WHEN YOUR APPLICATION HAS BEEN APPROVED OR DENIED.

Income Eligibility Guidelines for July 1, 2017 to June 30, 2018

Household Size	Annual	Monthly	Twice Per Month	Every Two Weeks	Weekly
1	\$ 22,311	\$ 1,860	\$ 930	\$ 850	\$ 430
2	30,044	2,504	1,252	1,156	578
3	37,777	3,149	1,575	1,453	727
4	45,510	3,793	1,897	1,751	876
5	53,243	4,437	2,219	2,048	1,024
6	60,976	5,082	2,541	2,346	1,173
7	68,709	5,726	2,863	2,643	1,322
8	76,442	6,371	3,186	2,941	1,471
For each additional family member, add:	\$ 7,733	\$ 645	\$ 323	\$ 298	\$ 149

INFORMATION STATEMENT—The Richard B. Russell National School Lunch Act requires the information on this Application. You do not have to provide the information, but if you do not, we cannot approve your child for free or reduced-price meals. You must include the last four digits of the SSN of the adult household member who signs the Application. The last four digits of the SSN is not required when you apply on behalf of a foster child or when you list a CalFresh, TANF, KinGAP, or FDIPIR case number or other FDIPIR identifier for your child or when you indicate that the adult household member signing the Application does not have a SSN. Your family size, household income, and the last four digits of your SSN will remain confidential and will not be shared. We will use your information to determine if your child is eligible for free or reduced-price meals, and for administration and enforcement of the lunch and breakfast programs.

OVERT IDENTIFICATION—Children who receive free or reduced-price meals must be treated in the same manner as children who pay full price for meals, and not overtly identified.

FAIR HEARING—If you do not agree with the school’s decision regarding your Application’s eligibility determination or the result of verification, you may discuss it with the Nutrition Services Director. You also have the right to a fair hearing. A fair hearing may be requested by calling or writing the following school official: John Bohannon, 530-891-3000, 1163 E. Seventh Street, Chico, CA 95928.

NON-DISCRIMINATION STATEMENT—This explains what to do if you believe you have been treated unfairly. In accordance with Federal civil rights law and U.S. Department of Agriculture (USDA) civil rights regulations and policies, the USDA, its Agencies, offices, and employees, and institutions participating in or administering USDA programs are prohibited from discriminating based on race, color, national origin, sex, religious creed, disability, age, political beliefs, or reprisal or retaliation for prior civil rights activity in any program or activity conducted or funded by USDA. Persons with disabilities who require alternative means of communication for program information (e.g. Braille, large print, audiotape, American Sign Language, etc.), should contact the Agency (State or local) where they applied for benefits. Individuals who are deaf, hard of hearing or have speech disabilities may contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339. Additionally, program information may be made available in languages other than English. To file a program complaint of discrimination, complete the USDA Program Discrimination Complaint Form, (AD-3027) found online at: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, and at any USDA office, or write a letter addressed to USDA and provide in the letter all of the information requested in the form. To request a copy of the complaint form, call (866) 632-9992. Submit your completed form or letter to USDA by: (1) mail: U.S. Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary for Civil Rights 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410; (2) fax: (202) 690-7442; or (3) email: program.intake@usda.gov. This institution is an equal opportunity provider.

Vince Enserro,

Director of Nutrition Services, Chico Unified School District

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE CHICO AÑO ESCOLAR 2017-2018 CARTA A LOS HOGARES SOBRE LOS PROGRAMAS NACIONALES DEL ALMUERZO Y DESAYUNO ESCOLAR PARA LA COMIDA GRATIS O AL PRECIO REDUCIDO

Estimado Padre o Tutor:

El Distrito Escolar Unificado de Chico (CUSD) participa en los Programas Nacionales del Almuerzo Escolar y del Desayuno Escolar. La comida se sirve cada día escolar en todas las escuelas de CUSD. Los estudiantes pueden comprar el almuerzo por **\$2.70 (primaria) o \$2.95 (secundaria), y/o el desayuno por \$1.50 (primaria) o \$1.75 (secundaria)**. Los estudiantes elegibles pueden recibir comida gratis o al precio reducido sin costo. Usted o sus niños no tienen que ser ciudadanos de los Estados Unidos para calificar para comida gratis o al precio reducido.

SE REQUIERE UNA SOLA SOLICITUD PARA TODOS LOS NIÑOS DEL HOGAR

TÉRMINOS—“Hogar” indica un grupo de individuos, sean parientes o no parientes, que viven juntos como una unidad económica y comparten los gastos de mantenimiento. “Gastos de mantenimiento” incluyen la renta, la ropa, la comida, las cuentas del médico, las cuentas de utilidades, etc.

NÚMERO DE SEGURO SOCIAL (NSS)—La Solicitud necesita incluir los últimos cuatro dígitos del NSS del adulto que la firma. Si el adulto no tiene un NSS, marque la caja que dice “No tengo NSS”. Si usted ha indicado un número de caso de CalFresh, TANF, Kin-GAP, or FDPIR para el niño, o si la Solicitud es al parte de un niño de acogida, **NO** se requiere el NSS del adulto que firma la Solicitud.

ELIGIBILIDAD CATEGORICAL para comida gratis se extiende a todos los niños del hogar cuando la solicitud indica un número de caso de un Programa de Asistencia para cualquier miembro del hogar. Cualquier miembro que este certificado para recibir beneficios de un Programa de Asistencia puede entregar una solicitud para los niños del hogar.

CERTIFICACIÓN DIRECTA—Esta agencia participa en la Certificación Directa. Si su hogar actualmente recibe beneficios de uno de los siguiente programas: CalFresh (anteriormente conocido como Estampillas de Comida), Asistencia Temporal Necesidad para Familias (TANF), Pago de Asistencia de Tutela Parentesco (Kin-GAP), or Programa de Distribución de Comida en Reservas de Indios (FDPIR), funcionarios de la escuela le notificarán a usted de la elegibilidad de sus niños para comida gratis. Si usted está notificado que sus niños han calificado para comida gratis, no tiene que rellenar una solicitud. Si no está informado antes del 1 de agosto, 2017, por favor rellene una solicitud.

HOGARES MEZCLADOS CON NIÑOS CERTIFICADO DIRECTAMENTE, DE ACOGIDA, Y/O NO CERTIFICADO DIRECTAMENTE—Para solicitar rellene la Solicitud para Comida Gratis o al Precio-Reducido, firmela, y devuélvala a la Oficina de Servicios de Nutrición. Hogares deben rellenar una Solicitud para CADA niño que no tenga número de caso y/o no sea niño de acogida.

NIÑOS DE ACOGIDA O NIÑOS EN CUIDADO FUERA DEL HOGAR— que son la responsabilidad legal de una agencia de bienestar o de la corte.. Los niños de acogida son elegible para comida gratis sin rellenar una Solicitud, pero la elegibilidad no se extiende a los otros niños no de acogida del hogar. Hogares con niños de acogida/no de acogida se animan a rellenar una Solicitud, por que los niños de acogida se cuentan como miembro del hogar y puedan ayudar los niños no de acogida calificar para comida gratis o al precio reducido basado en el tamaño y ingresos del hogar. Si usted elige incluir sus niños de acogida y no de acogida en la misma Solicitud, tendrá que reportar los ingresos de los niños de acogida/no de acogida (ingresos personales que se provea al niño o que el niño gane), y el padre firma la Solicitud y indica los ultimo cuatro dígitos de su NSS.

INGRESOS MILITARES DE ALOJAMIENTO—Si está en la *Iniciativa Militar de Privatización de Alojamiento* o si recibe pago de combate, NO incluya estas asignaciones como ingresos. Usted sí reporta cualquier beneficios que recibe en efectivo, por ejemplo las asignaciones de alojamiento (fuera del base o del mercado de bienes raíces general comercial/privado), la comida, la ropa, o los ingresos de un miembro del servicio desplegado que se hagan disponibles para el hogar.

HOGARES DE INGRESOS—Para solicitar, rellene la Solicitud para Comida Gratis o al Precio Reducido. Siga todas las indicaciones en la Solicitud, firmela, y devuélvala a la oficina de Nutrición

SIN HOGAR, FUGADO DE CASA, O MIGRANTE—Póngase en contacto con la oficina de Nutrición para más detalles.

COMIDA PARA LOS DISCAPACITADOS— Si usted cree que su niño necesita una sustituto de comida o una modificación de textura por una discapacidad, por favor póngase en contacto con la oficina de Nutrición. Un niño con una discapacidad tiene el derecho de recibir comida especial sin costo adicional si la discapacidad prohíbe que el niño coma la comida regular.

PARTICIPANTES DE WIC—Si usted actualmente recibe beneficios del Programa de la Nutrición Especial Suplemental para Mujeres, Bebés, y Niños (conocido como WIC) es POSIBLE que su niño sea elegible para comida gratis/ al precio reducido. A usted le animamos rellenar una Solicitud y devolverla a la oficina de Nutrición.

SOLICITAR BENEFICIOS—Usted puede solicitar beneficios en cualquier momento del año escolar. Si no está elegible actualmente, pero sus ingresos se bajan durante el año escolar, pierde su empleo, su familia se hace más grande, o si recibe beneficios de CalFresh (estampillas de comida), TANF, Kin-GAP, or FDPIR, puede entregar una Solicitud.

INGRESOS PARA LOS TRABAJADORES AUTÓNOMOS—los trabajadores autónomos pueden usar sus ingresos del año pasado para hacer una proyección de sus ingresos NETOS del año actual, a menos que sus ingresos netos actuales provean una medida más acertado. Debe reportar los ingresos del negocio menos los costos de operación incurridos en la generación de tales ingresos. No se permite la deducción de los gastos personales como los gastos médicos o otros deducciones no negocios.

CALCULAR INGRESOS—Apunte todos los miembros del hogar, si tienen ingresos o no los tienen. Para cada miembro del hogar que tiene ingresos: indica la cantidad de ingresos actuales, indica la Fuente de los ingresos, como el salario, la pensión, ingresos de jubilación, asistencia social, los ingresos del apoyo del hijo, etc., para cada categoría, y con qué frecuencia los recibe. **Los ingresos de trabajo brutos son la cantidad que se gana antes de los impuestos y otras deducciones.**

VERIFICACIÓN—los oficiales de la escuela pueden revisar la información de la Solicitud en cualquier momento del año escolar. Pueden pedir información escrita para verificar sus ingresos o su elegibilidad actual para los beneficios de CalFresh (estampillas de comida), TANF, Kin-GAP, or FDPIR. Para un niño de acogida, usted tendrá que proveer información escrita que verifica que el niño de acogida es la responsabilidad de una agencia/corte o proveer el nombre y información de contacto para una persona a la agencia/corte que puede verificar el estado del niño.

POLÍTICA DE CARGAR LA COMIDA-Se puede leer la Política de Cargar la Comida del distrito en el sitio web de CUSD. Vaya al: <http://www.chicousd.org/Departments/Business-Services/Nutrition-Services/index.html>

¿NECESITA AYUDA CON LA SOLICITUD O TIENE PREGUNTAS? POR FAVOR LLAME A CELIA AL 530-891-3021 x204. SE HABLE ESPAÑOL. ENVIAR LA SOLICITUD O TRAERLA AL 2455 CARMICHAEL DR. CHICO, CA 95928

SE NOTIFICARÁ POR CORREO CUANDO SU SOLICITUD HA SIDO APROBADO O NEGADO.

Directrices de Elegibilidad de Ingresos para julio 1, 2017 a junio 30, 2018

Household Size	Annual	Monthly	Twice Per Month	Every Two Weeks	Weekly
1	\$ 22,311	\$ 1,860	\$ 930	\$ 850	\$ 430
2	30,044	2,504	1,252	1,156	578
3	37,777	3,149	1,575	1,453	727
4	45,510	3,793	1,897	1,751	876
5	53,243	4,437	2,219	2,048	1,024
6	60,976	5,082	2,541	2,346	1,173
7	68,709	5,726	2,863	2,643	1,322
8	76,442	6,371	3,186	2,941	1,471
For each additional family member, add:	\$ 7,733	\$ 645	\$ 323	\$ 298	\$ 149

DECLARACIÓN INFORMATIVO—La Ley Nacional de Almuerzo Escolar de Richard B. Russell requiere la información de esta solicitud. Usted no tiene que proveer la información, pero si no lo hace, no podemos aprobar su niño para comida gratis o al precio reducido. Si usted entrega una solicitud basada en los ingresos, necesita incluir los últimos cuatro dígitos del número de Seguro Social del adulto que firma la solicitud. No se requieren los últimos cuatro dígitos del número de Seguro Social cuando se solicita por parte de un niño foster; provee un número de caso de CalFresh, Cal WORKS, FDPIR o Kin-GAP o provee otro identificador de FDPIR para su niño; o indica que el adulto de la casa que firma la solicitud no tiene número de Seguro Social. Usaremos la información del número de personas en su casa y sus ingresos para determinar si su niño califica para comida gratis o al precio reducido, y para la administración y la aplicación de los programas de almuerzo y desayuno.

IDENTIFICACIÓN ABIERTA—Los niños que reciben comida gratis o al precio reducido tienen que ser tratados de la misma manera a los niños que pagan el precio completo. No pueden ser identificados de manera abierta.

AUDIENCIA JUSTA—Si no está de acuerdo con la decisión de la escuela sobre la determinación de su elegibilidad o el resultado de verificación, puede descutir la con el Director de Servicios de Nutrición. También tiene el derecho de una audiencia justa. Puede pedir una audiencia justa por llamar o escribir al siguiente oficial del distrito: John Bohannon, 530-891-3000, 1163 E. Seventh Street, Chico, CA 95928.

DECLARACIÓN DE NO-DISCRIMINACIÓN—Esto explica que debe hacer si usted cree que le ha tratado injustamente. De acuerdo con la ley Federal de derechos civiles y las regulaciones y políticas de derechos civiles del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), sus Agencias, oficinas, empleados, y instituciones que participan en o administran programas del USDA, son prohibidos de discriminar basado en la raza, el color, el origen nacional, el sexo, el credo religioso, la discapacidad, la edad, las creencias políticas, o de represalia para actividad de derechos civiles de cualquier programa o actividad conducido o fundado por el USDA. Las personas con discapacidades que requieren manera de comunicación alterna para la información del programa (e.g. Braille, la cecografía, la cinta de audio, Idioma de Signos Americano (ASL), etc.) debe comunicarse con la Agencia (del Estado o local) donde solicitaron beneficios. Los individuos sordos, con dificultad de audición, o que tengan discapacidades del habla pueden comunicarse el USDA por el Servicio de Transmisión Federal al (800) 877-8339. Además, información del programa puede ser disponible en otras idiomas que el inglés. Para entregar una queja del discriminación del programa, rellene el Formulario de Queja del Programa del USDA, (AD-3027), que se encuentra en línea a: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, y en cualquier oficina del USDA, o escriba una carta al USDA y provea en la carta toda la información que se requiere en el formulario. Para pedir una copia del formulario de queja, llame (866) 632-9992. Entregue su formulario completo o carta al USDA por: (1) correo: U.S. Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary for Civil Rights 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410; (2) fax: (202) 690-7442; or (3) correo electrónico: program_intake@usda.gov. Esta institución es un proveedor de oportunidad igual.

Vince Enserro,

Director of Nutrition Services, Chico Unified School District